



**VERORDNUNG/VERFÜGUNG
DES PRÄSIDENTEN,
UMWELT- UND TECHNISCHE DIENSTE**

NR. 40/2026

**ORDINANZA/PROVVEDIMENTO
DEL PRESIDENTE
SERVIZI AMBIENTALI E TECNICI**

**EINSCHRÄNKUNG DER BEFAHRBARKEIT DER RADROUTE
BRENNER - SALURN IN DER GEMEINDE FELDTHURNS VON
KM 64,10 BIS 64,80 UND GEMEINDE BARBIAN VON KM
71,99 BIS KM 73,90 SOWIE GENEHMIGUNG DER
DURCHFART VON FAHRZEUGEN WEGEN ÜBERWACHUNG
DER OBERFLÄCHENGEWÄSSER DES EISACKS - CHIMICA
APPLICATA DEPURAZIONE ACQUE S.R.L. AUS MENFI (AG)**

**LIMITAZIONE VIABILITÀ LUNGO IL PERCORSO CICLABILE
BRENNERO - SALORNO NEL COMUNE DI VELTURNO DAL
KM 64,10 AL KM 64,80 E NEL COMUNE DI BARBIANO DAL
KM 71,99 AL KM 73,90 NONCHÉ L'APPROVAZIONE DEL
PASSAGGIO DI VEICOLI A CAUSA DI MONITORAGGIO
DELLE ACQUE SUPERFICIALI DEL FIUME ISARCO - CHIMICA
APPLICATA DEPURAZIONE ACQUE S.R.L. AUS MENFI (AG)**

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 25.08.2026 von Arianna Randazzo der Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG);

Vorausgeschickt, dass die Fa. ITALFERR AG aus Rom das Oberflächengewässer des Eisacks überwacht und dafür die obgenannte Firma beauftragt hat;

Festgestellt, dass zur Durchführung dieses Dienstes die Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG) mit ihrem Dienstfahrzeug entlang der Radroute Brenner Salurn von km 64,10 bis km 64,8 (Zone Abzweigung Villnöss) in der Gemeinde Feldthurns und von km 71,99 (Kläranlage Unteres Eisacktal) bis km 73,90 (Eisackbrücke Nähe Waidbruck) in der Gemeinde Barbian fahren muss;

Darauf hingewiesen, dass die Arbeiten von 27.08.2026 bis 28.08.2026 ausgeführt werden;

Vorausgeschickt, dass die Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG) die entsprechenden Maßnahmen für die Sicherheit der Radfahrer und Fußgänger während der Arbeiten gewährleisten muss;

Nach Einsichtnahme in den Straßenkodex, genehmigt mit Legislativdekret Nr. 285 vom 30. April 1992 und die entsprechende Durchführungsverordnung;

In der Regel besteht nicht die Notwendigkeit den obgenannten Abschnitt der Radroute während der Arbeiten für den Verkehr zu sperren;

Aufgrund

- der geltenden Satzung der Bezirksgemeinschaft;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 03.05.2018, Nr. 2);

**verordnet
DER PRÄSIDENT**

Die Erlaubnis entlang **der Radroute Brenner**

Vista la domanda del 25.08.2026 di Arianna Randazzo della Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. di Menfi (AG);

Premesso che la ditta ITALFERR SPA di Roma monitora le acque superficiali del fiume Isarco e ha incaricato la suddetta ditta di eseguirlo;

Constatato che per l'esecuzione di questo servizio la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. di Menfi (AG) deve guidare loro veicolo di servizio lungo il percorso ciclabile Brennero Salorno dal km 64,10 al km 64,8 (zona bivio Funes) nel comune di Velturno e dal km 71,99 (depuratore Bassa Valle Isarco) fino al km 73,90 (ponte Isarco vicino Ponte Gardena) nel Comune di Barbiano;

Ravvisato che i lavori dureranno dal 27.08.2026 al 28.08.2026;

Ravvisato che la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. di Menfi (AG) deve garantire la sicurezza dei ciclisti e pedoni durante i lavori e provvedere alle misure i merito;

Visto il codice stradale, approvato con decreto legislativo n. 285 del 30 aprile 1992 e il relativo regolamento di esecuzione;

Nella regola non consiste la necessità di chiudere il sopra citato tratto del percorso ciclabile per il traffico;

Visti

- il vigente statuto della Comunità Comprensoriale;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR del 03.05.2018, n. 2);

**IL PRESIDENTE
ordina**

Il permesso di andare lungo **il percorso ciclabile**

Salurn von km 64,10 bis 64,80 in der Gemeinde Feldthurns (Zone Abzweigung Villnöss) und von km 71,99 (Kläranlage Unteres Eisacktal) bis km 73,90 (Eisackbrücke Nähe Waidbruck) in der Gemeinde Barbian, mit den Dienstwagen Typ Volkswagen Caddy mit Kennzeichen FH837BG und Fiat Panda mit Kennzeichen EV161PR zur Ausführung ihres Dienstes zu fahren und weist darauf hin, dass entlang des Fahrradweges in diesen Bereichen **Einschränkungen** für den Fahrrad- und Fußgängerverkehr auftreten können;

Dass der **Durchgang** für Fahrradfahrer und Fußgänger **jederzeit gewährleistet sein muss**.

Dass die eingeschränkte Nutzbarkeit der Radroute und Erlaubnis der Durchfahrt vom **Donnerstag, 27.08.2026 bis Freitag, 28.08.2026** gilt.

Parken auf dem Fahrradweg ist untersagt.

Das Befahren des Radweges ist nur mit 30 km/h und aktiver Warnblinkanlage erlaubt.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal weist den Antragsteller ausdrücklich darauf hin, dass entlang des Radweges die Gasleitungen der SNAM verlaufen, die aus Sicherheitsgründen keinen Belastungen unterzogen werden dürfen und sie diesbezüglich keinerlei Ermächtigungen erteilen kann und dementsprechend auch keine Verantwortung jeglicher Art auf die unsachgemäße Benutzung des Radweges in Bezug auf die Gasleitung übernimmt.

Dass Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG) sämtliche Verantwortung für Personen- und Sachschäden, welche durch die Benutzung des Weges entstehen, übernimmt;

Dass evtl. Verunreinigungen und verursachte Schäden an bestehende Infrastrukturen entlang des Radweges während der Benutzung des Weges zu Lasten der Fa. Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG) sind.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal muss schadlos und frei von jedweder Klage, Belästigung oder Ausgabe gehalten werden, die aus irgendwelchem Grund durch diese Genehmigung irgendwo und irgendwann verursacht werden könnte

Alle durch die Arbeiten verursachten Schäden müssen sofort auf Kosten des Antragstellers wieder beseitigt und der ursprüngliche Zustand wieder hergestellt werden.

Brennero Salorno dal km 64,10 al km 64,80 nel comune di Velturmo (zona bivio Funes) e dal km 71,99 (depuratore Bassa Valle Isarco) al km 73,90 (ponte Isarco vicino Ponte Gardena) nel comune di Barbiano, con i veicoli di servizio del tipo Volkswagen Caddy targato FH837BG e Fiat Panda targato EV161PR per eseguire il loro servizio e avvisa che lungo la pista ciclabile in queste zone possono sorgere **limitazione della viabilità** per il traffico ciclista e pedonali.

Che il **passaggio** di ciclisti e pedoni **deve essere garantito in ogni momento**.

Che la percorribilità limitata per i ciclisti e il permesso di transito valida dal **giovedì, 27.08.2026 al venerdì, 28.08.2026**.

È vietato parcheggiare sulla pista ciclabile;

La pista ciclabile può essere utilizzata solo con luci d'emergenza attivi e a 30 km/h.

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco informa espressamente il richiedente che i gasdotti SNAM corrono lungo la pista ciclabile. Per motivi di sicurezza, questi gasdotti non possono essere sottoposti ad alcun carico e non possono concedere alcuna autorizzazione al riguardo e pertanto non si assumono alcuna responsabilità di alcun tipo per l'uso improprio della pista ciclabile in relazione al gasdotto.

Che la ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. di Menfi (AG) si assume ogni responsabilità per danni a persone e cose causati dall'utilizzo del percorso;

Che contaminazioni e danni eventualmente causati durante l'utilizzo del percorso ad infrastrutture esistenti lungo la pista ciclabile sono a carico della ditta Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. di Menfi (AG).

La Comunità Comprensoriale Valle Isarco resti indenne e sollevato da ogni azione, molestia o spesa che potesse per qualsiasi ragione essere cagionata dalla presente autorizzazione in qualsiasi tempo e luogo.

utti i danni causati dai lavori devono essere immediatamente rimossi a spese del richiedente e ripristinati allo stato originario.

Die Straßenbeschilderung gemäß Straßenkodex geht zu Lasten der Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG).

Diese Verordnung wird der Bevölkerung durch Anschlag an der Amtstafel der Bezirksgemeinschaft kundgemacht.

Eine Kopie gegenständlicher Maßnahme wird an die umliegenden Gemeindepolizei- sowie Carabinieristationen weitergeleitet.

Der Präsident

Walter Baumgartner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Brixen, 25.08.2026

La segnaletica a norma del codice stradale è a carico e cura della Chimica Applicata Depurazione Acque S.r.l. aus Menfi (AG).

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante affissione all'albo della Comunità Comprensoriale.

Copia del presente provvedimento verrà inoltrata alle stazioni di polizia di comune e Carabinieri d'intorno.

Il Presidente

Bressanone, 25.08.2026